

Informe de la Junta de Servicios Generales 73ª Conferencia de Servicios Generales (2023)

En primer lugar, gracias a todos los miembros de la Conferencia por sus incansables esfuerzos en nombre de nuestra Comunidad y sus esfuerzos de Paso Doce y, por supuesto, a aquellos que desempeñan un papel de apoyo para que la Junta de Servicios Generales pueda cumplir con su responsabilidad ante la Conferencia en la organización y presentación de esta reunión anual. Bienvenidos/welcome a todos los nuevos delegados del Panel 73 y a nuestros “veteranos” del Panel 72. Como todos ustedes saben, estoy sirviendo como Coordinador interino de la Junta de Servicios Generales hasta mi rotación al final de esta Conferencia, cuando termine mi mandato como Custodio Regional del Suroeste y mi servicio a esta junta terminará. He estudiado muchos informes de Coordinadores antes de escribir este reporte, pero de la manera típica de un alcohólico, si este informe no informa lo suficiente, o si su tono y tenor son menos que atractivos para usted, alegaré falta de capacitación en el trabajo y por lo mismo un breve período de tiempo en el que se me ha otorgado el honor de servir en esta capacidad.

Hay informes disponibles para usted como antecedentes de la Conferencia de cada uno de los comités de nuestra junta, así como de las dos corporaciones de servicio de la Junta de Servicios Generales, A.A. World Services, Inc. y AA Grapevine, Inc. Información financiera detallada sobre la salud fiscal de nuestras operaciones, financiada por la Comunidad a través de la Junta de Servicios Generales y las ventas de literatura de A.A. y publicaciones del Grapevine y La Viña, serán presentados en una sesión moderada por el Tesorero de la Junta de Servicios Generales(JSG). Entonces, este informe de la Junta de Servicios Generales ha sido escrito desde la perspectiva de la supervisión con referencia a la visión, que Bill nos dice que es una responsabilidad de vital importancia para los custodios.

Al asegurarnos de que se cumpla con nuestra responsabilidad ante un poder superior (esta Conferencia y la Comunidad), además de los informes de fondo de los comités de custodios principales, la Junta de Servicios Generales se ha asegurado de que el Comité Ad Hoc Location Plus tenga tiempo en la Agenda de la conferencia para informar su progreso hasta la fecha en relación con las necesidades de las oficinas físicas y los empleados dedicados de AAWS/GSO y AAGV. El subcomité de JSG formado en la dirección de la Conferencia sobre la participación de grupos en línea hará una presentación más adelante en la semana. Y por primera vez, gracias a los esfuerzos del Comité de Literatura de los Custodios, se ha puesto a disposición de todos los miembros de la Conferencia un borrador de literatura (la traducción en lenguaje sencillo del Libro Grande) a través del concepto de nuestra "Sala de Lectura" con un sesión de dos horas que se moderará al final de la semana de la Conferencia para recopilar las opiniones de los delegados sobre el borrador para ayudar a guiar su desarrollo final en el próximo año.

El lema de nuestra conferencia este año es “Los tres legados de A.A.: nuestra solución común”. Al pensar en nuestro lema dentro del contexto de este informe, volví a escribir este informe, el “apretón de manos espiritual” que hace posible todo esto en la

estructura de nuestros Tres Legados. En el Artículo 4 de la Carta Constitutiva establece que “La Conferencia reemplazará a los fundadores de Alcohólicos Anónimos que anteriormente actuaban como guías y consejeros de la Junta de Servicios Generales y de sus entidades de servicios conexas. Se esperará que, para este propósito, la Conferencia ofrezca una segura muestra representativa de las diversas corrientes de la opinión de AA”. El Artículo 10 describe que “La Junta de Servicios Generales es la principal rama de servicio de la Conferencia, y su carácter es esencialmente de custodia. Con excepción de las decisiones sobre asuntos de política, finanzas o la Tradición de AA, que puedan afectar gravemente a AA en su totalidad, la Junta de Servicios Generales tiene plena libertad de acción en la dirección rutinaria de los asuntos de política y de negocios de los servicios incorporados de AA”

Para que la Junta de Servicios Generales cumpla con su responsabilidad de dirigir la ejecución de las acciones de la Conferencia, la junta recibe todas las contribuciones de la Séptima Tradición de la Comunidad, sumas astronómicas de dinero para la mayoría de los A.A., ya que “Hablamos en millones” debido a la montos acumulados en dólares representados en los inquebrantables sacrificios financieros realizados por incontables miles de grupos y miembros para hacer posible un mejor trabajo de Paso Doce y garantizar la disponibilidad de los recursos de A.A. mensaje cuando cualquiera donde quiera busque ayuda. La responsabilidad directa de la contabilidad de los \$10.5 millones de dólares aportados a la Junta en 2022 es un rol de los custodios que está bien definido por Bill en los Conceptos. Ventas de literatura de A.A. y las del Grapevine y otros artículos son flujos de ingresos auxiliares que representan transacciones ejecutadas en nombre de la Comunidad por los afiliados bajo la supervisión de la Junta de Servicios Generales. Todos los activos de A.A. se mantienen en confianza para el beneficio de la Comunidad , por lo tanto, todos los ingresos reconocidos de las ventas de esos materiales se consideran "contribuciones", y las entidades operativas supervisan la gestión prudente de esos fondos a través de informes regulares a la JSG.

Esta Conferencia “guiará y aconsejará” como lo han hecho todas las anteriores. La comunicación de la voluntad de la Comunidad tal como se expresa a través de la conciencia de grupo informada del proceso de la Conferencia es una de las experiencias más profundas en A.A., uno que solo unos pocos servidores de confianza apreciados pueden experimentar en primera persona. Es un privilegio para nuestros delegados regresar a sus distritos que los eligieron para compartir nuestro “Lenguaje del Corazón” en torno a lo que se vio, se escuchó y se sintió. De esta manera todo A.A. es beneficiario de la dedicación ejemplificada por todos ustedes como miembros de la Conferencia.

El sábado siguiente a la clausura de la Conferencia de Servicios Generales, su Junta de Servicios Generales se reunirá para la reunión anual de miembros. Durante esa reunión ingresamos “en los libros legales” todas las acciones recomendables como directivas para el trabajo que se ejecutará durante el siguiente año de la Conferencia. Nombramos los directorios de las dos corporaciones afiliadas. Comenzaremos una nueva "temporada" de la junta a partir de ese día: algunos custodios rotarán y otros serán elegidos recientemente para sus cargos de custodios. Los custodios normalmente son designados para tres asignaciones de comités principales cada año,

y el principio de rotación se practica como parte integral de ese proceso. Así como los delegados del Panel 73 son bastante nuevos en el rol de delegado, tendremos custodios que asumirán roles en comités con los que no están familiarizados. Algunos presidirán un comité de custodios por primera vez, lo cual es una aventura en sí misma. Dos de nuestros custodios regionales asumirán sus funciones adicionales como custodios-directores en las dos juntas corporativas. La “Gran Estación Central” para toda esta actividad de custodios y directores es la Junta de Servicios Generales. La salud y el bienestar de su directorio dependen absolutamente de la línea de vida de los informes regulares y sólidos de sus comités, subcomités, comités ad hoc y corporaciones afiliadas/subsidiarias. El buen funcionamiento de la junta al asumir los roles y responsabilidades que se le otorgan en un contexto espiritual requiere una estricta adherencia a la guía contenida en las Tradiciones y especialmente en los Conceptos. También ha sido indiscutiblemente necesario durante mi tiempo como custodio estar cerca del suelo dentro de la Comunidad, para permanecer atado a mi grupo base, para renovar y fortalecer mi compromiso con nuestro Legado de Recuperación como está representado en nuestros Doce Pasos.

Se espera que la Junta de Servicios Generales cumpla su papel visionario al planificar, administrar y ejecutar. Tenemos un solo propósito principal, “...que de servir a la Comunidad de Alcohólicos Anónimos”. Los estatutos de la JSG describen a la junta como una “...una entidad creada y ahora designada por la Comunidad de Alcohólicos Anónimos para mantener servicios para quienes busquen, a través de Alcohólicos Anónimos, los medios para hacer frente a la enfermedad del alcoholismo mediante la aplicación a sus propias vidas, totalmente o en parte, de los Doce Pasos que constituyen el programa de recuperación sobre el cual se basa la Comunidad de Alcohólicos Anónimos”. Esta es nuestra razón de existir legalmente declarada, y por qué cada uno de nosotros está llamado a servir como custodios. Muchos grandes amigos de A.A. han dedicado mucho tiempo y esfuerzo para ayudar a promover esta misión, al igual que aquellos de nosotros que estamos en una misión de “vida o muerte” como miembros sobrios de A.A. y beneficiarios de la participación en nuestro programa de recuperación. A veces, las agendas pueden parecer difíciles de manejar, los cronogramas pueden parecer formados en la fantasía, los trabajos remunerados parecen estar en peligro, las relaciones entre ellos y el mundo exterior pueden ser tenues. Todas estas son limitaciones materiales y se nos han dado herramientas espirituales para enfrentar y abordar estos desafíos a medida que se presentan. Si la junta no puede decidir un asunto “por sí misma”, tiene amplia experiencia para aprovechar de la Conferencia. Si la Conferencia parece incapaz de llegar a una solución, busca la máxima autoridad a través de la conciencia de la Comunidad. Al igual que con tantas cosas en A.A., a veces el mejor ejercicio de visión es mirar hacia atrás en nuestro vasto depósito de experiencia colectiva, claramente presentado en la forma de los escritos de Bill sobre nuestros 36 principios espirituales.

Es con profunda gratitud que, como miembros de la Junta de Servicios Generales, a cada custodio se le ha asignado la función de proporcionar lo que sea necesario para cumplir con el propósito primordial de A.A. En mis experiencias de Conferencia he visto cómo podemos discutir temas difíciles sin ser desagradables; cómo podemos escuchar como si no tuviéramos opinión; cómo todos y cada uno de los que sufrimos de

alcoholismo ciertamente llegamos a A.A. para mejorar, y luego aprendimos en poco tiempo que lo que Alcohólicos Anónimos necesita es que cada uno de nosotros venga a A.A. entonces A.A. mejora.

En mi experiencia con la Junta durante los últimos cuatro años, sé sin lugar a dudas que su junta funciona con la máxima eficacia cuando emula el comportamiento y sigue la dirección de la Comunidad tal como se expresa a través de la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.

*Jimmy Dean, Custodio Regional del Suroeste, Coordinador Interino –
Junta de Servicios Generales*

abril 2023

Informe de la Junta Corporativa: Alcohólicos Anónimos World Services, Inc.
Deborah K. – Coordinadora

Me siento honrado de estar ante ustedes con la responsabilidad de informar sobre las muchas actividades de los Servicios Mundiales de Alcohólicos Anónimos (AAWS) desde la última vez que nos reunimos como Conferencia de Servicios Generales. Como saben, AAWS es una corporación sin fines de lucro cuya junta de nueve directores se reúne al menos ocho veces al año para ejecutar sus responsabilidades. Los miembros de AAWS son los custodios de la Junta de Servicios Generales, quienes ejercen su función de supervisión de custodia eligiendo a los directores de la corporación, que incluyen dos custodios de Servicios Generales, dos custodios regionales, tres directores no custodios, el Gerente General de la OSG y el Coordinador de Personal. AAWS es una de las dos corporaciones afiliadas, junto con AA Grapevine, encargada del mantenimiento de los servicios mundiales activos para la Comunidad de Alcohólicos Anónimos.

Estos servicios, de manera general, se dividen en cuatro funciones: 1) Para mantenernos anclados, lo que es más importante, a nuestra historia, tenemos ARCHIVOS, responsables de mantener y preservar registros que datan de nuestra era de "yunques de experiencia", hasta el final hasta documentar la nueva historia que hacemos cada vez que nuestros comités, juntas y Conferencia se reúnen. Los archivos también cumplen un papel importante al proporcionar el material necesario a nuestros servidores de confianza para que puedan tomar decisiones importantes, como se señaló en el Concepto IX, al considerar el pasado, el futuro inmediato y el futuro más lejano. 2) Nuestra función FINANZAS asegura que las contribuciones de la Séptima Tradición de la Comunidad a la Junta de Servicios Generales se utilicen con la máxima prudencia, con un presupuesto cuidadoso (más sobre esto más adelante) y un seguimiento realizado en conjunto con nuestras juntas. 3) PUBLICACIÓN trabaja para apoyar la creación, distribución y edición de nuestra literatura aprobada por la Conferencia, y en el mundo interesante de hoy, donde el papel casi se ha convertido en un artículo del mercado negro de escasez y alto valor, trabaja para crear soluciones

para que podamos mantener nuestra mensajería impresa. 4) Y nuestra querida función SERVICIOS, que incluye una variedad de actividades diseñadas para servir a grupos, miembros, profesionales, estructuras internacionales y el público.

Hablaré sobre estos y otros a medida que avanzamos en la revisión de algunos aspectos destacados de A.A.W.S. actividades del último año. Sin embargo, quiero hacer una pausa y reconocer la luz brillante que es el importante grupo de empleados de nuestra Oficina de Servicios Generales, nuestros trabajadores especiales de la Ocho Tradición, tanto alcohólicos como no alcohólicos, que son un grupo de personas dedicadas, trabajadoras y altamente calificadas, trabajando en apoyo de las funciones de servicio mundial de Alcohólicos Anónimos. Colectivamente, nuestro personal y empleados de la OSG dan vida a lo siguiente del Undécimo Concepto: “Debido a la dedicación excepcional de nuestra gente, prevalece una armonía y efectividad” y “tenemos que dirigir seriamente un negocio, que a la vez es una empresa de cooperación espiritual que se debe nutrir.” El trabajo que realizan ha sido definido y dirigido por este pleno de la Conferencia de Servicios Generales, la Junta de Servicios Generales y los comités de la Junta de Servicios Generales, y la Junta de AAWS con el propósito principal de alcanzar al alcohólico que aún sufre y se ejecuta con el espíritu de la Doce Tradiciones y Doce Conceptos de Servicio Mundial.

No puedo contarles la historia de AAWS el año pasado sin reconocer que nosotros, y a toda la Comunidad, seguimos madurando en el contexto de la pandemia mundial del SARS-CoV-2. Han pasado poco más de tres años desde que comenzó COVID, y hemos aprendido mucho sobre cómo aceptar **y enfrentar los desafíos**. Ha habido duras realidades de A.A. el cierre de los grupos, yuxtapuesto por el surgimiento y la aceptación de nuevas formas de llegar al alcohólico que aún sufre. Colectivamente, hemos dado la bienvenida a los recién llegados a nuestro redil y hemos encontrado formas de continuar nuestro trabajo. Una luz de esperanza ha sido nuestra capacidad para mantener reuniones de A.A. y llevar a cabo nuestro negocio en plataformas de video, lo que nos ha convertido en un grupo más eficaz de servidores de confianza. Como un ejemplo real de esto, de la más alta relevancia para nuestro servicio mundial, además de las ocho rutinas programadas reuniones anuales de AAWS diseñadas para que la junta lleve a cabo su apoyo y supervisión de la OSG este año llevamos a cabo al menos tantas reuniones de videoconferencia intermedias para manejar los desafíos de impresión y aumentar el proceso presupuestario durante estos tiempos fiscales difíciles.

En nuestras reuniones corporativas periódicas, la junta recibe informes de varios departamentos, gerentes y personal de la OSG; aconseja cómo implementar y mantener mejor los servicios; y responde a los desafíos a medida que surgen. Las decisiones se toman en comités permanentes y ad-hoc. Estos son algunos aspectos destacados del trabajo del comité permanente:

- El Comité de Auditoría Interna se reunió durante todo el año para garantizar que AAWS cumpliera plenamente con las reglamentaciones municipales, estatales y federales. Revisaron y recomendaron las pautas de procedimientos y políticas del Departamento de Finanzas, el plan de recuperación ante desastres de

Archivos, el plan de continuidad comercial de Tech Services y el manual del empleado de Recursos Humanos.

- El Comité de Nominaciones inició una revisión integral de las comunicaciones relacionadas con el proceso de entrevista de los directores no custodios y su incorporación. He recomendado a Reilly K., Custodio Regional del Pacífico para la lista de AAWS directores, en reemplazo de Irma V.D.B-N. al término de esta Conferencia.
- El comité de Tecnología/Comunicación/Servicios (TCS) revisa y hace sugerencias relacionadas con el uso de la tecnología por parte de la OSG para llevar a cabo su trabajo y mensaje en plataformas digitales/virtuales como aa.org, Meeting Guide, YouTube. TCS inició una revisión exhaustiva de los informes tecnológicos trimestrales que se enviaron a la información pública de los custodios para garantizar que los informes analíticos sean informativos y relevantes. TCS revisó y actualizó varias políticas que rigen nuestras plataformas digitales e implementamos un cronograma para garantizar una revisión continua.
- El Subcomité de Automantenimiento sugiere, crea y revisa materiales de automantenimiento y métodos de comunicación para involucrar a la Comunidad en nuestra Séptima Tradición en nombre de la Junta de Servicios Generales. Ellos actualizaron el volante “Sus contribuciones a la Séptima Tradición ayudan a llevar el mensaje” (SMF-203).
- El Comité de Publicaciones revisó una revisión de la Política de Publicaciones de AAWS: “Mantener A.A. Literatura Actual.” Recomendaron la producción de cuatro folletos sin grapas en inglés, español y francés: “*Esto es A.A.*”; *Preguntas y Respuestas sobre Apadrinamiento*”; “*¿Es A.A. para mí?*”; y “*Una breve guía para A.A.*” También recomendaron la producción de nuestros libros, *Alcohólicos Anónimos* y *Doce Pasos y Doce Tradiciones* con cubierta y materiales de encuadernación nuevos.
- El atareado Comité de Finanzas supervisó mensualmente Informes financieros de AAWS/GSB, formuló el nuevo pronóstico del presupuesto de 2022 y el presupuesto de AAWS/GSB de 2023, que son luego sujeto a la aprobación del Comité de Finanzas y Presupuesto de los Custodios de la Junta de Servicios Generales y la Junta de Servicios Generales en pleno. El comité revisó ingresos de literatura y costos de producción y este año se aprobó un incremento al precio de literatura, aumentos para compensar el aumento de los costos de los bienes.

Además, este año tuvimos dos comités ad hoc trabajando, uno revisando el proceso de desarrollo, revisión y aprobación del Material de Servicio y el otro para comenzar la revisión de las políticas y prácticas de AAWS relacionadas con licencias y traducciones. El trabajo de un subcomité anterior de AAWS, el caballo de batalla llamado "Delta" que estudió las estructuras de precios para normalizar los costos de la literatura en diferentes idiomas y formatos, se completó con la implementación permanente de descuentos de títulos mixtos después de una fase experimental prolongada. Con esto, los miembros más pequeños de A.A. entidades-grupos, distritos, intergrupos/oficinas centrales-puede alcanzar descuentos en literatura con carritos de compras de títulos mixtos.

Además de nuestro comité de rutina y no rutinario y el trabajo de presentación de informes, la junta escuchó actualizaciones periódicas de Talley Management Group y revisó los contratos relacionados con nuestra próxima Convención Internacional de 2025. ¡No es demasiado pronto para comenzar a emocionarse con este evento! Y finalmente, AAWS informó a la Junta de Servicios Generales en pleno en cada una de sus reuniones trimestrales para mantenerla informada sobre actividades, desafíos y actualizaciones.

Con cariño nos referimos a la Oficina de Servicios Generales como "La Sede de A.A." De hecho, es un centro de comunicación, redes e información—uno que está vivo y bien. En el año calendario 2022, nuestro número principal de recepción recibió 14.339 llamadas telefónicas; 4.395 fueron trasladadas al equipo de Servicios para Miembros, quien también les envió 4.291 llamadas adicionales directamente. Ese equipo también respondió a 29.114 consultas únicas por correo electrónico y procesó 30.320 pedidos de literatura. Ejecutaron 7.025 actualizaciones de Distrito/Área/Grupo en NetSuite y realizaron varias capacitaciones de registradores de área que luego realizaron 8.819 actualizaciones a través de Fellowship Connection. Nuestro equipo de sala de correo procesó un total de 40.708 piezas de correo entrante y 17.284 piezas de correo saliente.

En agosto dimos la bienvenida a Dina Friedel como nuestra nueva Directora de Recursos Humanos—una adición fenomenal a la OSG. Además de incorporar nuevos empleados, Dina ha sido fundamental en la creación de pautas de trabajo híbridas y plataformas de capacitación de departamentos específicos. Fundamentalmente, ha puesto en marcha un programa sistemático de gestión del rendimiento. Supervisa la inscripción abierta y apoya el reclutamiento de puestos planificados. Dina también hace espacio para funciones diseñadas para apoyar el bienestar y la moral de los empleados. Un área principal de enfoque de la junta de AAWS es apoyar a "Gente y cultura", y Dina tiene nuestra fe como una figura fundamental para desarrollar e implementar procesos y proyectos con este fin.

Los archivos revisaron, recibieron y catalogaron colecciones importantes del fideicomisario emérito Ward Ewing y la ex miembro del personal de la OSG Eve M. (1954-1968), curaron una exhibición en el sitio sobre la historia de la publicación del libro, *Doce Pasos y Doce Tradiciones* para conmemorar los 70^o aniversario de su publicación, y gestionó la creciente repositorio, con 345 nuevas piezas archivadas en 2022.

Entre sus muchas funciones, el Departamento de Servicios de Comunicaciones monitorea nuestro sitio web aa.org, que ahora ha cruzado su primer cumpleaños y refleja nuestra sociedad con contenido sencillo y accesible; en 2022, teníamos un estimado de 15,197,000 usuarios. Este departamento supervisó el lanzamiento de la versión 4.0 de la aplicación Meeting Guide en septiembre pasado—la aplicación MG ahora tiene un total de 630,979 usuarios, de los cuales 223,611 eran nuevos en 2022. Este departamento también monitorea nuestra cuenta de LinkedIn con 2,635 seguidores y nuestro canal de YouTube con 8,170 suscriptores. Ahora también

supervisan algunas de nuestras publicaciones de rutina, como *Box 4-5-9, Acerca de A.A., Compartir desde detrás de los muros, y LÍM.*

Quiero hacer una pausa aquí para reconocer que las decisiones colectivas y el trabajo del comité TCS de AAWS, los departamentos de Comunicación y Tecnología, los Comités de Custodios de la JSG y esta Conferencia de Servicios Generales, que juntos han resultado en A.A. tener una presencia clara y accesible en Internet para que el alcoholico que aún sufre pueda encontrarnos dentro de su breve y pasajero momento de claridad mientras busca una solución. Una ventaja de ser un Custodio de Servicios Generales que tiene los dientes largos es que puedes ver el pastoreo y el impacto de los proyectos a largo plazo. Cuando me uní a AAWS como director no custodio en 2017, teníamos un sitio web desactualizado y algo tosco que era muy difícil de encontrar; teníamos una presencia incipiente en YouTube y ninguna conexión con profesionales a través de LinkedIn. ¡No teníamos la aplicación Meeting Guide! Teníamos 17 servidores desconectados y muchas bases de datos de Excel y Access, ninguna de las cuales estaba conectada. Adoptar la tecnología ha hecho que el mensaje de Alcohólicos Anónimos sea más fácil de encontrar, para que el alcoholico que aún sufre pueda encontrar literatura y reuniones sin tener que resolver un acertijo desafiante. Solía decir que si mis hijos alguna vez necesitaran una reunión de A.A., quiero que sea tan fácil para ellos que cuando se caigan borrachos aterricen en uno. ¡Algo así sucedió en la OSG! Un jueves reciente, un visitante llegó a la oficina un poco ebrio y se desmayó en el área de recepción. Cuando volvió en sí, explicó que había venido a la oficina en busca de una reunión. Le dijeron que había uno allí al día siguiente, ¡y volvió! James, Patrick y Bob compartieron con él su experiencia, fortaleza y esperanza después de la reunión. Cuando mencionó que no sabía dónde eran las reuniones, ¡Bob le habló de la aplicación Meeting Guide! Le pidió a Bob que lo descargara a su teléfono y luego recorrió la oficina. ¡Y así, incluso en la Sede, se planta la semilla!

Los avances tecnológicos también han modernizado y hecho más eficientes nuestras funciones corporativas, incluida la estandarización de nuestras operaciones financieras y los informes financieros, nuestro servicio a la Comunidad en los registros de grupos, las ventas en nuestra librería en línea, el acceso a la información y el material de servicio, y la gestión crítica de nuestra PI (más sobre esto en breve). Todo esto refleja colectivamente la infraestructura que nos permite brindar el máximo servicio a los grupos, estructuras y miembros actuales. Además de respaldar estas funciones, este año nuestro equipo de Servicios de Tecnología trabajó en colaboración con Finanzas y Operaciones para administrar un rediseño integral del Sitio de Contribuciones que respalda nuestra recepción de contribuciones de la Séptima Tradición de grupos y miembros a la Junta de Servicios Generales. Además, inmediatamente después del desarrollo de un portal web el año pasado para la aceptación de envíos de historias para la quinta edición del Libro Grande, el equipo técnico amplió su capacidad a otros proyectos que implican la presentación de historias, como nuestro Libro Grande en español y las revisiones de folletos. Dado el crecimiento masivo de estas funciones basadas en tecnología en los últimos años, la junta de AAWS supervisará una revisión independiente de nuestra estrategia tecnológica en 2023.

Dimos la bienvenida a Beverly Jones-King, nuestra nueva Administradora Legal Ejecutiva, como la persona encargada de desarrollar y mantener flujos de trabajo para los contratos de AAWS y los derechos de autor que AAWS tiene en confianza para la Comunidad de Alcohólicos Anónimos. La mayoría sabe que se está realizando un esfuerzo enorme para enderezar el barco en nuestra gestión de propiedad intelectual, particularmente en relación con la concesión de licencias. Para aquellos que tal vez no lo sepan, a fines de 2021 descubrimos una gran cantidad de solicitudes de licencias incumplidas que se remontan a muchos, muchos años atrás como resultado de una metodología de seguimiento insuficiente e informal (hojas de Excel, entregas en pasillos, conversaciones en eventos). Cuando se le alertó sobre el problema y su alcance, nuestro gerente general se comprometió sinceramente con las estructuras de servicios generales de todo el mundo en la Reunión de Servicio Mundial y en comunicaciones escritas posteriores, y nos hemos estado reuniendo sistemáticamente con estas estructuras a través de reuniones por videoconferencia para aclarar y cumplir con estas solicitudes pasadas. Durante 2022, se han realizado dos esfuerzos distintos para modificar esta situación, corrigiendo las licencias pendientes y asegurando que, de forma prospectiva, esto nunca vuelva a suceder.

El primero es el desarrollo de un programa de gestión de software para gestionar las solicitudes de traducción y licencias en todo el mundo. Esto implicó investigar alternativas y crear el programa—construyendo el "en el aire", por así decirlo—con elementos definidos para estandarizar cada solicitud, desde el contacto inicial hasta la revisión y ejecución con DocuSign. Las eficiencias se obtienen porque el programa se integra con nuestro sistema actual y, por lo tanto, está vinculado a nuestros contactos internacionales y nuestra librería. Se pueden generar informes para nuestro director administrativo, gerente general, la junta de AAWS, la Junta de Servicios Generales o nuestros custodios generales. Imagínese, cuando van a sus reuniones locales, pueden ir armados con pleno conocimiento del estado de las solicitudes de licencia y traducción para ese país o zona. Y lo que es más importante, las solicitudes no se perderán en hojas de Excel, pasillos o conversaciones, ya que existe un sistema dedicado para administrar esta increíble responsabilidad.

Si bien la construcción de este sistema requirió una inversión inicial, es importante tener en cuenta que no hay licencias anuales o tarifas de licencia de usuario, ya que está integrado en nuestro sistema ERP existente. El desarrollo del programa costó \$85,630; un tercio del costo es el sistema de seguimiento de back-end que usamos para la administración, mientras que dos tercios son el portal que estandariza el punto de entrada y las conexiones a la tienda web para los usuarios. Todas las funciones de nuestro ERP tienen un costo de construcción y están diseñadas para servir a grupos y miembros de la Comunidad de A.A. con eficiencia y eficacia. Como comparación, Fellowship Connection fue una construcción de 127K para rastrear y servir a los grupos. El portal T/L se probó con éxito en versión beta con México, Alemania y Venezuela, se perfeccionó y me complace decir que ahora se lanzó en vivo con los países de Redela.

El segundo esfuerzo relacionado con la resolución de este problema ha sido la

ejecución del backlog de solicitudes. Esta ha sido una tarea desafiante, ya que había más de 770 solicitudes individuales pendientes. “¡Qué orden! ¡No puedo seguir adelante con eso! No se desanime...”—de hecho, esto es desalentador. Sin embargo, hay que reconocer que este número es un total de artículos, y que algunas de estas solicitudes involucran múltiples solicitudes secundarias, como permiso para traducir 30 folletos. Ahora, cada licencia aún debe procesarse por separado, y las solicitudes atrasadas a menudo tardan en resolverse, ya que a veces involucran contactos internacionales a los que es difícil alcanzar, solicitudes poco claras debido a las barreras del idioma o flujos de trabajo inusuales. Por lo tanto, nuestro equipo ha estado trabajando sistemáticamente en estos y colocando cada uno en el avión a medida que avanzamos, para garantizar que cada uno esté integrado en nuestro sistema para permitir el seguimiento y la renovación. La cartera ya se redujo a 391 de 51 países, y cada día resolvemos más, con el objetivo de terminar en junio. Debido a que hemos sido nos esmeramos en esta fase de nuestro desarrollo, ahora tengo mucha confianza en la solución que se desarrolló para garantizar que respondamos de manera cuidadosa, eficiente y legal a las solicitudes de las estructuras internacionales para lograr que A.A. en manos de quienes la necesitan.

Stéphanie Bozino-Routier se unió a nosotros para dirigir el Departamento de Servicios Lingüísticos de la OSG. Ella se encargará de la gestión de proyectos de todas las traducciones de documentos, de las cuales solo aproximadamente la mitad son antecedentes de CSG. Estamos en las etapas finales de contratación de traductores internos de español y francés. Hagamos una pausa para reconocer el éxito de este nuevo departamento en atender la solicitud de los 72^a Conferencia de Servicios Generales para ¡publicar antecedentes de la CSG en los tres idiomas simultáneamente con éxito!

El trabajo de nuestro personal en nuestras mesas de servicio es demasiado abundante para detallarlo exhaustivamente sin ocuparnos de las próximas tres sesiones, por lo que antes de mencionar solo algunos aspectos destacados, permítanme ser muy claro al reconocer que tenemos un personal extremadamente trabajador, dedicado y talentoso que trabaja diligentemente para brindar servicios, cumplir con las acciones recomendables y apoyar a sus juntas, comités y al CSG. Su asignación a la conferencia recibió 184 puntos propuestos para la agenda, este año y apoyó a los subcomités del Comité de custodios sobre conferencias, Distribución equitativa de la carga de trabajo y Mejoras de la conferencia. La asignación de Correccionales está trabajando con el Servicio de Correccionales de Canadá para crear conciencia sobre A.A. y sus servicios, como nuestro servicio de correspondencia. Servicio a Grupos coordinó las actualizaciones del Manual de A.A., y respaldó reuniones virtuales trimestrales con intergrupos u oficinas centrales, que han sido fundamentales para facilitar una relación armoniosa entre AAWS y estas oficinas de primera línea que atienden a alcohólicos, miembros y grupos. Foros Regionales, en colaboración con nuestro departamento de Reuniones y Eventos, ha dirigido cuatro Foros Regionales en persona, y en colaboración con las estructuras de servicio de Argentina y Chile, un Foro Especial Virtual de Conexiones Norte/Sur. En octubre pasado, la oficina internacional ayudó a organizar nuestra 27^a Reunión de Servicio Mundial, organizada por Japón, que fue virtual y con el tema “Llevar el mensaje de A.A. en la era digital”, y

asistió a eventos internacionales tanto virtuales como presenciales junto con nuestros custodios en general, vinculando estructuras de servicio en todo el mundo. La asignación de Información Pública ejecutó la Encuesta de Membresía de A.A. con su ayuda, que ahora está pasando por las fases de análisis y presentación de informes. La mesa de Literatura, en constante movimiento, trabaja en la redacción de la Quinta Edición de nuestro querido libro *Alcoholicos anónimos*, y redacción de la cuarta edición de *Alcohólicos Anónimos* y actualizaciones de los folletos *Para el alcohólico negro y afroamericano* y *A.A. para los nativos norteamericanos* y *¿Crees que eres diferente?*

Quisiera decir unas palabras sobre nuestro gerente general, Bob Wilcox, quien sirvió por primera vez en la parte inferior del triángulo como delegado del Panel 52 del oeste de Massachusetts. Luego se convirtió en custodio general de 2013 a 2017, donde enriqueció su comprensión del papel fundamental de nuestra estructura de servicio en relación con las estructuras emergentes en todo el mundo y como socios de otras estructuras establecidas. Fue contratado por la OSG en 2019 y trabajó en varios roles (p. ej., asesor sénior del gerente general; director financiero interino). Luego, Bob fue contratado por el JSG como gerente general en junio de 2021, por lo que ahora está completando su segundo año en este cargo. Durante el último año, nuestro Gerente General ha reorganizado efectivamente las funciones de la oficina para satisfacer de manera más efectiva las necesidades de la Comunidad: estableció las funciones de Administración e Idiomas, que permiten que Publicaciones ahora se concentre en, bueno, publicar; dirigió la oficina a través del desafiante proceso de regreso al trabajo del SARS-CoV-2 y abrió la oficina para los visitantes; Recursos Humanos ha cobrado vida y la gestión de personas y la cultura de la oficina han cambiado favorablemente. Bob siempre ha consultado de cerca con AAWS y ha escuchado, colaborado y apoyado el desarrollo de la conciencia de grupo para la gestión (¡incluso cuando se ofreció sin que se lo solicitara!). Llegó a este cargo firmemente arraigado en los 36 principios de A.A. y comprometido a liderar con ellos y crear un entorno en el que ellos y nuestra gente prosperen.

Entonces, nuestro tesorero de CSG le dará todos los detalles que necesita sobre nuestras finanzas. Solo voy a mencionar algunos aspectos destacados del trabajo del Departamento de Finanzas, las finanzas de 2022 y el proceso de elaboración de presupuestos de 2023 para el presupuesto consolidado de AAWS/GSB.

- *Lo más destacado de 2022.* En 2022, las contribuciones de la Séptima Tradición fueron de \$10,548,525 (96% del presupuesto revisado y mayor que el presupuesto original), el 23% se recibió en línea. Las ventas brutas de literatura fueron de \$11,999,441 (el 109% del presupuesto revisado y las ventas brutas anuales de literatura más altas desde 2019). Sin embargo, el margen bruto de 2022 fue de \$4,894,113 (91% del presupuesto revisado y \$1,400,323 menos que en 2021 debido al aumento del costo de los bienes, que representó el 57.5% de las ventas brutas en 2022—en comparación con el 43% en 2021).
- *El proceso presupuestario de 2023.* Estamos operando en tiempos fiscales desafiantes. No hay duda de esto. A diferencia de años anteriores, el proceso de desarrollo del presupuesto de AAWS tomó una serie de reuniones iterativas que ocurrieron desde septiembre de 2022 hasta enero de 2023. El desarrollo del

presupuesto comienza en la oficina a través de la participación de cada unidad de trabajo y avanza a la junta de AAWS para la revisión de las descripciones detalladas, cuestionamiento y recomendaciones que informan la próxima versión. Este año, el Comité de Finanzas y Presupuesto de la Junta de Servicios Generales (TFBC, por sus siglas en inglés) también celebró una reunión especial en diciembre de 2022, que informó sobre el perfeccionamiento continuo del presupuesto por parte de AAWS. La última versión (5.1) fue aprobada por el Comité de Finanzas y la Junta de AAWS, fue recibida y aprobada por la TFBC de la JSG y luego por la Junta de Servicios Generales en pleno.

- *Aspectos destacados del presupuesto de 2023.* Las estimaciones para las contribuciones de 2023 se basaron en el año 2022, mientras que las estimaciones para los ingresos por literatura se basan en la última mitad de 2022 solo debido a la mayor variabilidad en el consumo y los costos de la literatura debido a la pandemia del SARS-2. Manteniéndose estable, las contribuciones se estiman en \$10.5 millones y las ventas brutas de literatura se estiman en \$15.9 millones—menos el envío, los descuentos y el costo de los bienes vendidos, estimamos un margen de \$7.95 millones. Se espera que los ingresos totales sean de \$18,791,320 y los gastos totales (antes de la depreciación) se esperan de \$17,085,479.
- *Aumento de precio, costo de los bienes vendidos y descuentos.* Una gobernanza fiscal prudente con el objetivo de una estabilidad a largo plazo requirió un aumento de precios que entró en vigor el 3 de abril (20% de aumento en el precio de los libros en inglés, español y francés, y 30% de aumento en los folletos, con algunos redondeos y ajustes menores). Los últimos incrementos de precios fueron en 2009 (33.3%) y 2014 (18.75%). Este aumento generalmente compensa la pérdida de ingresos que ha resultado de la caída en los márgenes asociados con la venta de literatura. Antes de la pandemia, el costo de los bienes vendidos (es decir, producción, material, almacenamiento y envío) oscilaba entre el 31% y el 34%, mientras que fluctuó entre el 43% y el 58% en los últimos dos años, con variaciones mensuales debido a cambios en el mercado y nuestras prácticas de pedido (diseñadas para maximizar el stock para mantener nuestro mensaje impreso). Continuaremos explorando las opciones de adquisición/almacenamiento de papel para lograr buenos resultados, como se vio con el Libro Grande sin sobrecubierta.
- *Cambios en la dotación de personal.* Las contrataciones recientes y pendientes reflejan en gran medida la reposición de puestos vacantes (p. ej., director de recursos humanos, puestos de personal vacantes) o adiciones diseñadas para cumplir con acciones recomendado (p. ej., traer traducción interna para antecedentes de CSG y comunicaciones durante todo el año, ~2000 páginas al año). Como referencia histórica, antes del reciente Plan de Incentivos de Jubilación Voluntaria, teníamos 97 empleados en la OSG, que se redujo a 81 después de la jubilación voluntaria, y estará en 92 cuando se cubran los puestos vacantes.
- *Cambios importantes.* Puede ser útil considerar algunos de los factores favorables y desafiantes que han impactado el panorama económico cambiante de los últimos años. Las contribuciones de la Séptima Tradición al CSG tuvieron un impacto favorable en el equilibrio de ingresos a gastos en 2020 y 2021, una

reducción dramática en los costos de personal relacionados con un número mayor al esperado de empleados que eligieron tomar la jubilación voluntaria, y la suspensión de la Conferencia de Servicios Generales, foros, reuniones de la junta del Servicios Generales y AAWS debido a la pandemia del SARS-CoV-2. Los impactos desfavorables entonces incluyeron un cambio masivo en el costo de los bienes vendidos que redujo los ingresos del margen de ventas de literatura, una caída increíble en los volúmenes de venta de literatura que ahora está mejorando lentamente y el costo de renovación al 8^o piso que estaba contratado previo a la pandemia. También es importante tener en cuenta que, si bien nuestros gastos nominales ahora se están normalizando a los niveles previos a la pandemia, nuestros gastos ajustados por inflación se remontan a 2012-2013. Esta mirada retrospectiva considerando la inflación nos recuerda que hemos hecho y debemos continuar haciendo todo lo que podamos con cada centavo en la canasta.

- *Mirada esperanzadora hacia adelante.* En el primer trimestre de 2023, tenemos variaciones positivas en las tres métricas financieras más críticas: las contribuciones están un 3.8% por encima del presupuesto, las ventas brutas de literatura están un 12.6% por encima del presupuesto y el margen bruto está un 34.2% por encima del presupuesto. ¡Sin embargo, no nos dormiremos en los laureles!

Gracias por su confianza y por la increíble oportunidad de servir como su Coordinadora de AAWS. Agradezco a la junta por su trabajo durante los últimos 12 meses, y al personal y empleados de la OSG por su dedicación y cuidado. Tienes mi gratitud por mi vida y por aquellos a quienes nos has ayudado a poder alcanzar en los años venideros.

Literatura Distribuida — 2022

ENGLISH

The

Books

Alcoholics Anonymous	389,024
Alcoholics Anonymous (soft cover)	275,853
Alcoholics Anonymous (large print)	47,838
Alcoholics Anonymous (pocket abridged)	56,212
Alcoholics Anonymous (large print/abridged)	34,528
Daily Reflections	80,491
Daily Reflections (large print)	15,474
Twelve Steps and Twelve Traditions (reg. ed.)	125,385
Twelve Steps and Twelve Traditions (gift ed.)	2,551
Twelve Steps and Twelve Traditions (soft cover)	124,510
Twelve Steps and Twelve Traditions (large print)	23,869
Twelve Steps and Twelve Traditions (pocket ed.)	17,079
A.A. Comes of Age	6,100
As Bill Sees It	27,412
As Bill Sees It (soft cover)	23,717
As Bill Sees It (large print)	7,628
Dr. Bob and the Good Oldtimers	7,926
“Pass It On”	4,243
Our Great Responsibility	2,241
Experience, Strength & Hope	6,863
A Visual History of Alcoholics Anonymous:	

Co-Founders of Alcoholics Anonymous	4,246
Do You Think You're Different?	41,403
Frequently Asked Questions	56,638
Frequently Asked Questions (large print)	2,369
G.S.R.	23,911
Grapevine — Our Meeting in Print	6,618
How A.A. Members Cooperate	7,576
How It Works	33,902
If You Are a Professional	14,543
Inside A.A.	18,746
A.A. for the Black and African American Alcoholic	9,591
Is A.A. for You?	197,697
Is A.A. for Me?	47,031
Is There an Alcoholic in the Workplace?	8,601
Is There an Alcoholic in Your Life?	21,400
It Happened to Alice	7,061
It Sure Beats Sitting in a Cell	14,937
The Jack Alexander Article	6,029
Let's Be Friendly With Our Friends	2,811
A Member's-Eye View of A.A.	14,740
Memo to an Inmate Who May Be an Alcoholic	
13,675 A Message to Correctional Facilities Administrators	5,371
A Newcomer Asks	186,361
Problems Other Than Alcohol	50,35

An Archival Journey 3,434

Booklets

The A.A. Service Manual/	24,308
Twelve Concepts for World Service	981
Living Sober	85,806
Living Sober (large print)	8,893
Came to Believe	22,904
Came to Believe (large print)	2,518
A.A. in Prisons: A Message of Hope)	6,058

Total 151,468

Pamphlets

A.A. and the Armed Services	6
A.A. and the Gay/Lesbian Alcoholic	18
A.A. as a Resource for the Health Care Professional	15
A.A. for the Native North American	7
A.A. for the Woman	35
The A.A. Group	28
A.A. in Your Community	20
A.A. in Correctional Facilities	7
A.A. in Treatment Facilities	10
The A.A. Membership Survey	4
The A.A. Member — Medications and Other Drugs	31
A.A. Tradition — How It Developed	13
A.A.'s Legacy of Service	6
A Brief Guide to Alcoholics Anonymous	59
Circles of Love and Service	18
Bridging the Gap	19
Members of the Clergy Ask About A.A.	10

134

Total 1,282,378

AA for the Older Alcoholic (Large Print)	13,982
Too Young?	19,550
Understanding Anonymity	24,113
What Happened to Joe	6,767
The God Word — Agnostic and Atheist Members in A.A.	22,823
A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues and their sponsors	19,122

Young People and A.A.	36,161	Members share on overcoming barriers	5,582
Access to A.A. —			
		Many Paths to Spirituality	27,777
		Hispanic Women in A.A.	5,160
		Experience Has Taught Us:	
		Our Twelve Traditions Illustrated	9,749
		Total	1,677,902
		<i>Miscellaneous</i>	
		Wallet cards-two-fold	99,370
		Wallet cards-I Am Responsible	19,009
		Wallet cards-Anonymity	15,655
		Anonymity Display Card	1,129
		Parchment-scrolls	1,385
Questions and Answers on Sponsorship	149,876		
Speaking at Non-A.A. Meetings	4,258	The Twelve Concepts for World Service Illustrated	16,281
Twelve Steps Illustrated	26,425		
Twelve Tradition Flyer	2,987		
The Twelve Traditions Illustrated	29,190		
This Is A.A.	146,287		

Placards	826	Alcohólicos Anónimos	
C.P.C. Workbook	543	(Alcoholics Anonymous hardcover)	
Archives Workbook	388	11,341 Alcohólicos Anónimos	
Corrections Workbook	619	(Alcoholics Anonymous abridged pocket size)	2,154
P.I. Workbook	629	Alcohólicos Anónimos	
Treatment Facilities Workbook	704	(Alcoholics Anonymous large print)	
Treatment Facility Kit	0	5,753 Alcohólicos Anónimos	
Accessibilities Workbook	344	(Alcoholics Anonymous large print/abridged)	2,531
Twelve and Twelve on Computer Disk	4	Como Lo Ve Bill (As Bill Sees It)	4,485
A.A. Guidelines	21,343	A.A. Llega a su Mayoría de Edad (A.A. Comes of Age)	
Group Handbook	31	2,318 El Dr. Bob y los Buenos Veteranos	
Wire Racks	1,124	(Dr. Bob and the Good Oldtimers)	1,784
Cassettes (tape cassettes)	1	Transmitelo (Pass it On)	3,194
Three Legacies by Bill CD	56	Reflexiones Diarias (Daily Reflections)	7,489
Voices of our Co-Founders CD	84	Viviendo Sobrio (Living Sober)	10,499
Bill Discusses the Twelve Traditions	36	El Manual de Servicios de A.A./Doce Conceptos	
A Brief Guide to A.A. CD	40	para el Servicio Mundial	
A.A. for the Alcoholic with Special Needs CD	81	(A.A. Service Manual/Twelve Concepts)	
Markings on the Journey	57	4,466 Doce Pasos y Doce Tradiciones	
A.A. in Correctional Facilities DVD	23	(Twelve Steps and Twelve Traditions)	12,788
Bill's Own Story DVD	205	Llegamos a Creer (Came to Believe)	5,253
Bill Discusses the Twelve Traditions DVD	60	A.A. en Prisiones de Preso a Preso (Inmate to Inmate)	
Carrying the Message Behind These Walls	38	2,878 Doce Pasos y Doce Tradiciones (pocket ed.)	
Your A.A. G.S.O., the Grapevine,		2,208	
and the General Service Structure	94	Doce Pasos y Doce Tradiciones (large print)	6,066
Hope: A.A. DVD	84	De las tinieblas hacia la luz	4,011
Young's People's Videos	56	Nuestra Gran Responsabilidad (Our Great Responsibility)	
Alcoholics Anonymous ASL DVD	264	2,812 Una historia visual de Alcohólicos Anónimos:	
Twelve Steps and Twelve Traditions ASL DVD	295	un viaje archivístico	769
A.A. Cooperation with the Professional Community DVD	57	Total	101,294
Young People's Animation Videos (Set of 4) DVD	7		
ASL A.A. for the Alcoholic with Special Needs	142	Folletos	
A New Freedom DVD	68	A.A. en Su Comunidad (A.A. in Your Community)	
Alcoholics Anonymous (cassette album)	12	2,346 44 Preguntas (44 Questions)	
Alcoholics Anonymous (4th Ed cassette album)	10	9,028	
Alcoholics Anonymous (4th Ed cd album) unabridged	886	Esto es A.A. (This is A.A.)	7,134
Alcoholics Anonymous (4th Ed cd album) abridged	280	Es A.A. para Usted? (Is A.A. for You?)	40,805
A.A. Comes of Age (cd album)	97	Hay un Alcohólico en su Vida?	
Twelve Steps and Twelve Traditions (cassette album)	8	(Is There an Alcoholic in Your Life?)	3,245
Twelve Steps and Twelve Traditions (cd album)	254	Carta a un Preso que Puede Ser Un Alcohólico	
TV Public Service Announcement	0	(Memo to an Inmate)	1,101
Radio Public Service Announcements	2	El Punto de Vista de un Miembro de A.A.	
Twelve Steps Shade displays	1,334	(A Member's-Eye View)	1,351
Twelve Traditions Shade displays	1,294	Alcohólicos Anónimos por Jack Alexander	
Fact File	368	(Jack Alexander Article)	1,408
Table Top Display 12 & 12	213	Seamos amistosos con nuestros amigos	
Pioneers of AA (cassette album)	0	(Let's be Friendly with our Friends)	333
Pioneers of AA (cd album)	17	Un Principiante Pregunta (A Newcomer Asks)	8,008
Living Sober (cd album)	91	Como Trabaja el Programa (How It Works)	
Total	169,717	2,733 Lo que le Sucedió a José (What Happened to Joe)	
Grand Total	3,281,465	2,561 Comprendiendo el Anonimato	
		(Understanding Anonymity)	2,052
		El Grupo de A.A. (The A.A. Group)	
		2,695 Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento	
		(Questions and Answers on Sponsorship)	7,694
		El Miembro de A.A. — Los Medicamentos y Otras Drogas	
		(The A.A. Member — Medications and Other Drugs)	
		1,663 Las Doce Tradiciones Ilustradas	
		(The Twelve Traditions Illustrated)	2,111

SPANISH

Libros

Alcohólicos Anónimos	
(Alcoholics Anonymous (soft cover)	8,495

A.A. en Centros de Tratamiento

(A.A. in Treatment Centers)

1,067

135

Los Jóvenes y A.A. (Young People and A.A.)	3,589
La Tradición de A.A. — ¿Cómo se Desarrolló? (A.A. Tradition — How It Developed)	1,410
Una Breve Guía a A.A. (A Brief Guide to A.A.)	4,055
A.A. en las Instituciones Correccionales (A.A. in Correctional Facilities)	1,271
Problemas Diferentes del Alcohol (Problems Other Than Alcohol)	3,434
Es Mejor que Estar Sentado en una Celda (It Sure Beats Sitting In a Cell)	1,454
¿Cómo Cooperan los Miembros de A.A.? (How A.A. Members Cooperate)	1,476
Dentro de A.A. (Inside A.A.)	1,633
A.A. como Recurso para los Profesionales de la Salud (A.A. as a Resource for the Health Care Professional)	1,336
Un Ministro Religioso Pregunta Acerca de A.A. (The Clergy Asks)	1,478
R.S.G. (G.S.R.)	1,669
¿Se Cree Usted Diferente? (Do You Think Your Different?)	2,769
Sucedió a Alicia (It Happened to Alice)	1,929
Hablando en Reuniones no-A.A. Speaking at non-A.A. Meetings	853
A.A. Para la Mujer (A.A. for the Woman)	6,085
Encuesta Sobre los Miembros de A.A. (A.A. Membership Survey)	1,121
¿Hay un alcohólico en el lugar de trabajo? (Is there an alcoholic in the workplace?)	2,393
Es A.A. Para Mi? (Is A.A. for Me?)	9,376
A.A. para el alcohólico de edad avanzada (A.A. for the older alcoholic)	1,715
Los Doce Pasos Ilustrados (The Twelve Steps Illustrated)	3,849
Círculos de Amor y Servicio (Circles of Love & Service)	1,014
Uniando las Orillas (Bridging the Gap)	598
Los Doce Conceptos Ilustrados (Twelve Concepts Illustrated)	1,773
A.A. para los alcohólicos gays/lesbianas (A.A. for the Gay and Lesbian Alcoholic)	1,581
El Legado de Servicio de A.A. (A.A. Legacy of Service)	491
Si Usted es un Profesional (If you are a Professional...)	1,122
El Grapevine y La Viña de A.A. (Grapevine...Our Meeting in Print)	595
¿Demasiado Joven? (Too Young?)	2,727
Acceso a A.A. los miembros hablan sobre superar las barreras (Access to A.A. — Members share on overcoming barriers)	677
Muchas sendas hacia espiritualidad (Many Paths to Spirituality)	1,607
A.A. y las Fuerzas Armadas (A.A. and the Armed Services)	172
La palabra “Dios” — Los miembros de A.A. agnósticos y ateos (The God Word — Agnostic and Atheist Members in A.A.)	1,270
A.A. para los alcohólicos con problemas de salud mental — y sus padrinos (A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues — and their sponsors)	603
A.A. para el alcohólico negro y afroamericano (A.A. for the Black and African American Alcoholic)	89
Esto es A.A. (This is A.A. large print)	437
Preguntas frecuentes acerca de A.A. (Frequently Asked Questions about A.A. — Large Print)	447

A.A. para el Native Norteamericano (A.A. for the Native North American)	216
Mujeres hispanas en A.A.	5,286
La experiencia nos ha enseñado: una introducción a nuestras Doce Tradiciones	997
Total	171,932

Otros artículos

Guías (Guidelines)	8,522
Parchments, Spanish	425
Tarjetas Tamaño Billetera (wallet cards)	
4,723 Alcohólicos Anónimos (cassette album) (Big Book on cassette)	11
Alcohólicos Anónimos (cd album) Texto integro (Big Book on cd)	134
Alcohólicos Anónimos (cd album) Abreviada (Big Book on cd)	291
Doce Pasos y Doce Tradiciones (cd album)	294
Total	14,400
Grand Total	287,626

FRENCH

Livres

Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — format relie)	
4,007 Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — format souple)	1,306
Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — format poche)	405
Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — large print)	447
Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — large print/abridged)	332

Les Douze Etapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format relie)	887
Les Douze Etapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format souple)	574
Les Douze Etapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — large print)	309
Les Douze Etapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format poche)	278
Le Mouvement des A.A. devient Adulte (A.A. Comes of Age)	214
Reflexions de Bill (As Bill Sees It)	1,267
Reflexions Quotidiennes (Daily Reflections)	
2,896 Dr Bob et les pionniers (Dr. Bob and the Good Oldtimers)	225
Expérience, Force & Espoir (Experience, Strength and Hope)	195
Transmets-Le (Pass It On)	347
Les A.A. en Prison (A.A. in Prison)	176
Notre grande responsabilité (Our Great Responsibility)	83
Une histoire visuelle des Alcooliques Anonymes : voyage au coeur des archives (A visual history of Alcoholics Anonymous : an archival journey)	574
Total	14,522

Livrets

Nous en sommes venus a croire (Came to Believe)	850
Vivre...sans alcool! (Living Sober)	2,699
Le Manuel du Service et les Douze Concepts	1,707
Total	5,256

Brochures

Voici les A.A. (This is A.A.)	4,168
Les A.A. : 44 Questions (44 Questions)	1,479
Les A.A. : sont-ils pour vous? (Is A.A. for You?)	6,726
Les A.A. pour la femme (A.A. for the Woman)	1,178
Collaboration des membres des A.A. (How A.A. Members Cooperate)	200
Y a-t-il un Alcoolique dans Votre Milieu de travail ? (Is there an alcoholic in the workplace?)	55
Le membre des A.A. face aux medicaments et a la drogue (The A.A. Member — Medications & Other Drugs)	767
Les A.A. — Article du Saturday Evening Post (The Jack Alexander Article)	197
Collaborons avec nos amis (Let's Be Friendly With Our Friends)	70
Questions et reponses sur le parrainage (Questions and Answers on Sponsorship)	1,381
Les A.A. : Une ressource pour les medecins (A.A. as a Resource for the Health Care Professional)	150
Les A.A. dans les centres de traitement (A.A. in Treatment Facilities)	182
La Tradition des A.A. et son developpement (A.A. Tradition/How It Developed)	306
Vous vous occupez prof. d'alcoolisme ? (If You Are a Professional)	312
L'Histoire de Nicole (It Happened to Alice)	175
Jean face a son probleme d'alcool (What Happened to Joe)	416
Les A.A. dans votre milieu (A.A. in Your Community)	214
Problemes autres que l'alcoolisme (Problems Other Than Alcohol)	385
Point de vue d'un membre sur les A.A. (A Member's-Eye View of A.A.)	397
Les Douze Traditions illustrees (The Twelve Traditions Illustrated)	718
Les A.A. dans les etablissements correctionnels (A.A. in Correctional Facilities)	168
Ca vaut mieux que de languir en prison (It Sure Beats Sitting in a Cell)	514
Petit guide pratique sur les A.A. (A Brief Guide to A.A.)	613
Les membres du clerge se renseignent (Members of the Clergy Ask About A.A.)	452
Les deux fondateurs d'A.A. (The Co-founders of A.A.)	121
Message a l'intention d'un detenu (Memo to an Inmate)	254
Message aux Dir. d'Etabl. Correctionnels (Message to Correctional Facilities Administrators)	205
Le groupe des A.A. (The A.A. Group)	1,308
Les Douze Concepts illustres (Twelve Concepts Illustrated)	683
Le sens de l'anonymat (Understanding Anonymity)	999
Y-a-t-il un alcoolique dans votre vie ? (Is There an Alcoholic in Your Life?)	602
Le R.S.G. (The G.S.R.)	897
Causeries a l'exterieur des A.A. (Speaking at Non-A.A. Meetings)	306
Trop jeune ? (Too Young?)	594
La Structure de l'Association des A.A. (Inside A.A.)	400
L'Heritage des Services des A.A. (A.A.'s Legacy of Service)	231
Cercles d'amour et de service (Circles of Love & Service)	547
Vous croyez-vous different ? (Do You Think You're Different?)	567

Sondage sur les membres des A.A. (The A.A. Membership Survey)	424	Questions about A.A. large print)	31
Les jeunes et les A.A. (Young People & A.A.)	1,095	Lignes de conduite A.A. (Guidelines)	
Votre B.S.G. (Your G.S.O.)	397	Les femmes hispaniques chez les AA (Hispanic Women in A.A.)	45
AA pour l'alcoolique plus âgé (AA for the older alcoholic)	825	L'expérience nous a appris : une introduction à nos Douze Traditions	213
Un nouveau veut savoir (A Newcomer Asks)	4,546	Total	48,587
Les A.A. sont-ils pour moi ? (Is A.A. for Me?)		Divers	
2,207 Favoriser de rapprochement (Bridging the Gap)		12 & 12 (cassette album)	1
83		12 & 12 (cd album)	124
Les Douze Etapes Illustrees (Twelve Steps Illustrated)	844	Les Alcooliques Anonymes/Intégrale (cd album)	72
Les A.A. et les gais et lesbiennes alcooliques (A.A. for the Gay and Lesbian Alcoholic)	638	Les Alcooliques Anonymes/Abrégée(cd album)	170
Les A.A. et les Autochtones d'Amérique du Nord (A.A. and the Native North American)	415	Carte 12 Etapes/12 Traditions (Wallet card 12 Steps & 12 Traditions)	
L'accès aux AA — Des Membres Racontent Comment ils ont Surmonté des obstacles	132	1,255 Carte anonymat (Français/anglais) (Anonymity wallet card)	402
(Access to A.A. — Members share on overcoming barriers)		Carte Je Suis Responsable (I am responsible wallet card)	23
Différentes avenues la spiritualité (Many Paths to Spirituality)		La Transmission Du Message (DVD)	7
3,863 Les AA et les forces armées (A.A. and the Armed Services)	12	La Transmission Du Message (DVD)	0
Le mot « Dieu » — Membres agnostiques et athées chez les AA (The God Word — Agnostic and Atheist Members in A.A.)	2,567	Notre Methode (How It Works)	
Les alcooliques LGBTQ des AA (LGBTQ Alcoholics in A.A.)	638	11,116 Manuel de Groupe	
Les AA pour les alcooliques atteints de maladie mentale (A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues — and their sponsors)	675	2	
Voici les AA (This is A.A. — gros caractères) Foire aux questions sur les AA (Frequently Asked		Pochette de l'Information Publique	25
		Pochette des Centres de Detention	7
		Pochette de la CMP	5
		Prière de la Sérénité (12 x 16) (Parchment Serenity Prayer)	8
		Pochette des Centres de Traitement	2
		Dossier d'Information sur les A.A. (Fact File)	90
		Total	13,309
		Grand Total	81,674

Corporate Board Report: AA Grapevine, Inc.
Mike Lewis, Chairperson

AA Grapevine, Inc. is one of our two affiliate corporations and the multimedia publisher of Grapevine and La Viña magazine content. In addition to the magazines, we also produce books in English and Spanish, and offer other specialty items. Our selections include eBooks and Audiobooks in both languages. We maintain a website with an integrated bookstore, we have a YouTube Channel with material in English and Spanish, we have two Instagram accounts, and we have produced a podcast that has had over 350,000 downloads since September of 2021. Most importantly, AA Grapevine, Inc. has an amazing team of dedicated employees who go above and beyond the call of duty on a daily basis to ensure that our message of recovery is available for all who seek it!

We have been working with vendors for the last two years to place Grapevine and La Viña content on tablets in correctional facilities. The pandemic demonstrated the great need for this service due to our corrections volunteers being locked out of in-person meetings. One item of note, the most downloaded and completed items have been audio materials. Our recent restart of collecting audio stories for our YouTube Channel will help us fill the demand for more audio material.

We have two new books in the works for 2023. The Spring release will be an updated version of *Home Group: Heartbeat of AA*, which will have new stories, including stories about going online during the pandemic. Our Fall release is a Spanish translation of *Prayer and Meditation*.

Despite the tremendous efforts of our team, Grapevine and La Viña have not been able to avoid the industry trend of declining subscriptions of periodicals. From 2007 to 2020, the periodical publishing industry experienced a 48% decrease in subscription revenue. Our results were slightly better than the industry average. We went from 107,000 Grapevine subscriptions in 2007 to 63,000 in 2020, which was a 41% decline. La Viña also saw a 41% decline, going from 10,900 subscriptions in 2007 to 6,400 in 2020. The areas where we have seen increases in interest from the Fellowship are with items that are not revenue generating, which include our YouTube Channel, our Instagram accounts, and our podcast. The feedback we have received from the membership can be summarized in a simple statement. We have a fantastic product, but an outdated delivery system.

In September of 2021, the Grapevine Board held a strategic planning meeting in New York City. This was the first in-person meeting of any of our boards since the pandemic hit. The Grapevine Board emerged from that weekend resolute on the direction we needed to go. We needed to meet the Fellowship where they are. Societal trends for the last 20 years have been toward digital platforms for information sharing. Newspapers and magazines have survived through this period by developing digital platforms to offset the decline in print revenue while maintaining their print publications. In many cases, the digital subscriptions have eclipsed the print subscriptions. The *New York Times* currently has 740,000 print subscriptions and 9.3 million digital subscriptions. Some publications

have done so well in the digital field that they have discontinued their print production. This is not the intent of the Grapevine Board. We know the tremendous value the print version of the Grapevine and La Viña have in carrying out our primary purpose. We will continue to print both magazines. We also realize that print production alone is not sustainable. We must move to a digital platform or accept the fate that the Grapevine will not be self-supporting. With this goal in mind, the Grapevine Board initiated the process of developing a Smartphone app for Grapevine and La Viña.

We have made some changes to our finances to help defray the costs of restructuring how we operate. We are reducing some board travel and scheduling our March, June, and December Planning Meetings virtually, which will save an estimated \$50,000. We hired a full-time controller to replace the third-party vendor for a considerable savings. For the app development, the General Service Board approved a \$500,000 drawdown of the Reserve Fund to cover the capital expenditure. We are also adjusting the percentage of our Subscription Liability Fund to cover other expenses.

The Grapevine operates with a Subscription Liability Fund. This fund contains the revenue received for the magazines we have not yet delivered. Originally, the fund was set up to cover the cost of refunding the remaining unfulfilled subscriptions in the event that the magazine ceased operation. That liability is currently \$1.8 million. In reality, if the magazine ever needed to cease publication, we would stop taking in new subscriptions and run out the remainder of the subscriptions we had on the books. This would change our liability from refunding the price of the subscription to having enough money to cover the cost of the remaining subscriptions. We estimate that to be 34% of the total liability. In January, the percentage was at 69%. The General Service Board approve reducing the percentage to 34%. This leaves \$573,012 in the fund and allows us to move \$670,488 to working capital.

The budget for 2023, with the costs associated with the app development, gave us a deficit of \$1,102,074. With the offsets of \$500,000 from the Reserve Fund and \$670,488 from the Subscription Liability Fund bringing the total offset to \$1,170,488, we now have a budgeted surplus of \$68,414 for 2023.

At the 72nd General Service Conference, my predecessor as Chair, Josh E., presented the Grapevine Board Report and laid out a vision for moving forward. This plan included much more than the development of an app. It involved enlisting our trusted servants serving as committee chairs, GVRs and RLVs as content creators and collectors, reporters and videographers. With a platform not limited to 64 pages of content per magazine, we could expand the offerings from the Fellowship to the Fellowship. We could improve the interactive abilities way beyond the limits of the “Dear Grapevine” page and offer moderated comments for posted articles. Bill W. made several points regarding the Grapevine in his letter to Royal Shepard in 1946, including:

- The Grapevine should become the Voice of A.A. as a whole.

- The Grapevine staff should be primarily responsive to A.A. group opinion and tradition.
- The Grapevine Editor should be the ultimate judge of what is to be printed.
- The ultimate inspiration of the paper ought to arise from the A.A. groups as a whole, the Grapevine staff with its country-wide correspondents being the mirror in which all groups are reflected.
- The Grapevine should feel free to print articles expressing the widest differences of opinion on all topics of a strictly A.A. nature. But it should be traditionally prohibited from printing anything of a controversial nature on topics having nothing to do with the primary aim of A.A.
- Like the Alcoholics Anonymous movement it is to mirror, there will be but one central purpose, viz.: “The Grapevine will try to carry the A.A. message to alcoholics and practice A.A. principles in all its affairs.”

Before we could engage in any of those efforts, we needed to take care of some housekeeping measures. We needed to upgrade our website to Drupal 9 and integrate the Grapevine and La Viña stores. This was accomplished in December. We needed to reach out to the Fellowship for feedback on what features they would prefer to have on the app. We put a call out to the Fellowship for input. We attended in-person events and gave presentations asking for feedback. We also had a survey conducted, and the results of all these measures was robust. With this information, we started to build a list of features we would include in development, such as current and archived stories, the podcast, a daily reflection, a sobriety calculator, a list of favorite meetings, and a spiritual maintenance checklist. Our next step was to find a vendor to build the app. We distributed an RFP to several potential developers, received four viable responses, and we selected our developer in January.

When Josh completed the report to the 72nd General Service Conference, one Conference member asked, “What do you need from us?” After much discussion over the last year, there are a couple items we need your help with.

- **Spreading the Word** - We need your help getting this information to the Fellowship. Please, take this back to your groups. Include this in your reports. Post it in your Area and District Newsletters. Spread the word.
- **Grapevine Services** – Over the years, General Service Conference Advisory Actions have increased the amount of services the Grapevine provides at no charge to the members, but at increasing cost to the Grapevine. These services include the YouTube Channel, the Instagram accounts, and the podcast. With the reduction in subscription revenue, it is becoming impossible for the Grapevine to absorb these costs without showing a deficit. We do not want to drive a wedge between the two affiliate boards. We are all one family. We need to have this

discussion for guidance moving forward. Our question to the Conference is how shall the Grapevine, Inc. pay for services provided at the direction of the Conference?

In closing, I want to talk about the impact that the Grapevine and La Viña can have on the still-suffering alcoholic. I came to Alcoholics Anonymous as a 25-year-old dying of untreated alcoholism. I was twelve-stepped by three men who carried a solid message of recovery. I was intrigued, but I had a tremendous fear of people, and I was deliberately unapproachable. When I would enter the clubhouse, I would grab a stack of Grapevines placed strategically by the front door. I would sit in the corner and read, hoping no one would try to talk to me. As I read these stories, I found identification. As a result, I knew I was in the right place, and gradually I started to open up to people. When I share this experience, I am invariably approached by people who have had similar experiences. I am also moved to share this experience when someone questions the effectiveness of the Grapevine or La Viña. "Is it worth it?" It was for me.

Informe de la Junta Corporativa: AA Grapevine, Inc.

Mike Lewis, Coordinador

AA Grapevine, Inc. es una de nuestras dos corporaciones afiliadas y la editorial multimedia del contenido de las revistas Grapevine y La Viña. Además de las revistas, también producimos libros en inglés y español, y ofrecemos otros artículos especiales. Nuestras selecciones incluyen libros electrónicos y audiolibros en ambos idiomas. Mantenemos un sitio web con una librería integrada, tenemos un canal de YouTube con material en inglés y español, tenemos dos cuentas de Instagram y hemos producido un podcast que ha tenido más de 350,000 descargas desde septiembre de 2021. Lo más importante, AA Grapevine, Inc. tiene un increíble equipo de empleados dedicados que van más allá del llamado del deber diariamente para garantizar que nuestro mensaje de recuperación esté disponible para todos los que lo buscan.

Hemos estado trabajando con proveedores durante los últimos dos años para colocar contenido de Grapevine y La Viña en tabletas en establecimientos penitenciarios. La pandemia demostró la gran necesidad de este servicio debido a que nuestros voluntarios de correccionales quedaron excluidos de las reuniones en persona. Un elemento de nota, los elementos más descargados y completados han sido materiales de audio. Nuestro reciente reinicio de la recopilación de historias de audio para nuestro canal de YouTube nos ayudará a satisfacer la demanda de más material de audio.

Tenemos dos nuevos libros en proceso para 2023. El lanzamiento de primavera será una versión actualizada de *Grupo base: Heartbeat of AA*, que tendrá nuevas historias, incluidas historias sobre cómo conectarse en línea durante la pandemia. Nuestro lanzamiento de otoño es una traducción al español de *Oración y Meditación*.

A pesar de los tremendos esfuerzos de nuestro equipo, Grapevine y La Viña no han podido evitar la tendencia de la industria de disminuir las suscripciones de publicaciones periódicas. De 2007 a 2020, la industria editorial periódica experimentó una disminución del 48% en los ingresos por suscripción. Nuestros resultados fueron ligeramente mejores que el promedio de la industria. Pasamos de 107,000 suscripciones al Grapevine en 2007 a 63,000 en 2020, lo que representó una disminución del 41%. La Viña también experimentó una disminución del 41 %, pasando de 10,900 suscripciones en 2007 a 6,400 en 2020. Las áreas en las que hemos visto un aumento en el interés de la Comunidad son con artículos que no generan ingresos, que incluyen nuestro canal de YouTube, nuestras cuentas de Instagram y nuestro podcast. Los comentarios que hemos recibido de los miembros se pueden resumir en una simple declaración. Tenemos un producto fantástico, pero un sistema de entrega obsoleto.

En septiembre de 2021, la Junta de Grapevine celebró una reunión de planificación estratégica en la ciudad de Nueva York. Esta fue la primera reunión en persona de cualquiera de nuestras juntas desde que golpeó la pandemia. La Junta del Grapevine salió de ese fin de semana resuelta en la dirección que necesitábamos seguir. Necesitábamos conocer a la Comunidad donde están. Las tendencias sociales de los últimos 20 años han sido hacia las plataformas digitales para compartir información. Los periódicos y revistas han sobrevivido a este período mediante el desarrollo de plataformas digitales para compensar la disminución de los ingresos impresos y al mismo tiempo mantener sus publicaciones impresas. En muchos casos, las suscripciones digitales han eclipsado a las suscripciones impresas. El *New York Times* actualmente tiene 740,000 suscripciones impresas y 9,3 millones de suscripciones digitales. Algunas publicaciones

les ha ido tan bien en el campo digital que han discontinuado su producción impresa. Esta no es la intención de la Junta del Grapevine. Sabemos el tremendo valor que tienen la versión

impresa del Grapevine y La Viña para llevar a cabo nuestro propósito principal. Continuaremos imprimiendo ambas revistas. También nos damos cuenta de que la producción de impresión por sí sola no es sostenible. Debemos pasar a una plataforma digital o aceptar el destino de que el Grapevine no sea autosuficiente. Con este objetivo en mente, la Junta de Grapevine inició el proceso de desarrollar una aplicación para teléfonos inteligentes para Grapevine y La Viña.

Hemos realizado algunos cambios en nuestras finanzas para ayudar a sufragar los costos de reestructuración de nuestra forma de operar. Estamos reduciendo algunos viajes a bordo y programando nuestras reuniones de planificación de marzo, junio y diciembre de forma virtual, lo que ahorrará aproximadamente \$ 50,000. Contratamos a un controlador de tiempo completo para reemplazar al proveedor externo por un ahorro considerable.

Para el desarrollo de la aplicación, la Junta de Servicios Generales aprobó un retiro de \$500,000 del Fondo de Reserva para cubrir los gastos de capital. También estamos ajustando el porcentaje de nuestro Fondo de Responsabilidad por Suscripción para cubrir otros gastos.

El Grapevine opera con un Fondo de Responsabilidad por Suscripción. Este fondo contiene los ingresos recibidos por las revistas que aún no hemos entregado. Originalmente, el fondo se creó para cubrir el costo de reembolsar las suscripciones pendientes de pago restantes en caso de que la revista dejará de funcionar. Ese pasivo es actualmente de 1,8 millones de dólares. En realidad, si la revista tuviera que dejar de publicarse, dejaríamos de recibir nuevas suscripciones y agotaríamos el resto de las suscripciones que teníamos en los libros. Esto cambiaría nuestra responsabilidad de reembolsar el precio de la suscripción a tener suficiente dinero para cubrir el costo de las suscripciones restantes. Estimamos que sea el 34% de la responsabilidad total. En enero, el porcentaje estaba en 69%. La Junta de Servicios Generales aprueba reducir el porcentaje al 34%. Esto deja \$573,012 en el fondo y nos permite mover \$670,488 al capital de trabajo.

El presupuesto para 2023, con los costos asociados al desarrollo de la aplicación, nos dio un déficit de \$1,102,074. Con las compensaciones de \$500 000 del Fondo de reserva y \$670,488 del Fondo de responsabilidad por suscripción, lo que eleva la compensación total a \$1,170,488, ahora tenemos un superávit presupuestado de \$68,414 para 2023.

A los 72^a Conferencia de Servicios Generales, mi predecesor como Coordinador, Josh E., presentó el Informe de la Junta de Grapevine y expuso una visión para seguir adelante. Este plan incluía mucho más que el desarrollo de una aplicación. Involucró reclutar a nuestros servidores de confianza para que sirvieran como Coordinadores de comités, Grapevine y La Vina como creadores y recopiladores de contenido, reporteros y videógrafos. Con una plataforma que no se limite a 64 páginas de contenido por revista, podríamos expandir las ofertas de la comunidad para la comunidad. Podríamos mejorar las habilidades interactivas mucho más allá de los límites de la página "Estimado Grapevine" y ofrecer comentarios moderados para los artículos publicados. Bill W. hizo varios puntos con respecto al Grapevine en su carta a Royal Shepard en 1946, que incluyen:

- El Grapevine debería convertirse en la Voz de A.A. como un todo.
- El personal del Grapevine debe responder ante todo a la opinión de A.A. y tradición del grupo.
- El editor del Grapevine debe ser el juez final de lo que se va a imprimir.
- La máxima inspiración del documento debe surgir de la comunidad de A.A. los grupos como

un todo, siendo el personal del Grapevine con sus corresponsales en todo el país el espejo en el que se reflejan todos los grupos.

- El Grapevine debe sentirse libre de publicar artículos que expresen las más amplias diferencias de opinión sobre todos los temas estrictamente de A.A. naturaleza. Pero debería estar tradicionalmente prohibido publicar cualquier cosa de naturaleza controvertida sobre temas que no tengan nada que ver con el objetivo principal de A.A.
- Al igual que el movimiento de Alcohólicos Anónimos debe reflejar, habrá un solo propósito central, a saber: "El Grapevine tratará de llevar el mensaje de A.A. mensaje a los alcohólicos y la práctica de los principios de A.A. en todos sus asuntos."

Antes de que pudiéramos participar en cualquiera de esos esfuerzos, necesitábamos encargarnos de algunas medidas de limpieza. Necesitábamos actualizar nuestro sitio web a Drupal 9 e integrar las tiendas Grapevine y La Viña. Esto se logró en diciembre. Necesitábamos comunicarnos con la Comunidad para recibir comentarios sobre las características que preferirían tener en la aplicación. Hicimos un llamado a la Comunidad para recibir aportes. Asistimos a eventos presenciales y dimos presentaciones solicitando comentarios. También realizamos una encuesta y los resultados de todas estas medidas fueron sólidos. Con esta información, comenzamos a crear una lista de funciones que incluiríamos en el desarrollo, como historias actuales y archivadas, el podcast, una reflexión diaria, una calculadora de sobriedad, una lista de reuniones favoritas y una lista de verificación de mantenimiento espiritual. Nuestro siguiente paso fue encontrar un proveedor para construir la aplicación. Distribuimos una RFP a varios desarrolladores potenciales, recibimos cuatro respuestas viables y seleccionamos a nuestro desarrollador en enero.

Cuando Josh completó el informe a los 72^o Conferencia de Servicios Generales, un miembro de la Conferencia preguntó: "¿Qué necesita de nosotros?" Después de mucha discusión durante el último año, hay un par de elementos con los que necesitamos su ayuda.

- Difundiendo la Información** – Necesitamos su ayuda para llevar esta información a la Comunidad. Por favor, lleven esto a sus grupos. Incluya esto en sus informes. Publíquelo en los Boletines de su Área y Distrito. Difundir la palabra.
- Servicios del Grapevine** – A lo largo de los años, las Acciones Recomendables de la Conferencia de Servicios Generales han aumentado la cantidad de servicios que el Grapevine brinda sin cargo a los miembros, pero a un costo cada vez mayor para el Grapevine. Estos servicios incluyen el Canal de YouTube, las cuentas de Instagram y el podcast. Con la reducción de los ingresos por suscripción, se está volviendo imposible para el Grapevine absorber estos costos sin mostrar un déficit. No queremos abrir una brecha entre los dos tableros afiliados. Todos somos una sola familia. Necesitamos tener esta discusión para obtener orientación para seguir adelante. Nuestra pregunta a la Conferencia es ¿cómo pagará Grapevine, Inc. por los servicios prestados bajo la dirección de la Conferencia?

Para terminar, quiero hablar sobre el impacto que Grapevine y La Viña pueden tener en el alcohólico que aún sufre. Llegué a Alcohólicos Anónimos cuando tenía 25 años y me estaba muriendo de alcoholismo no tratado. Tres hombres me dieron los doce pasos que llevaban un sólido mensaje de recuperación. Estaba intrigado, pero tenía un miedo tremendo a la gente y era deliberadamente inaccesible. Cuando entraba a la sede del club, tomaba una pila de Grapevines colocada estratégicamente junto a la puerta principal. Me sentaba en un rincón y

leía, con la esperanza de que nadie tratara de hablarme. Mientras leía estas historias, encontré identificación. Como resultado, supe que estaba en el lugar correcto y poco a poco comencé a abrirme a la gente. Cuando comparto esta experiencia, invariablemente se me acercan personas que han tenido experiencias similares. También me emociona compartir esta experiencia cuando alguien cuestiona la efectividad del Grapevine o La Viña. "¿Vale la pena?" Era para mí.